

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

3 AUGUSTUS 1971.

Ontwerp van wet houdende verscheidene bepalingen inzake pensioenen ten laste van 's Rijks Schatkist.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Het ontwerp van wet dat U hiermede wordt aangeboden betreft de wijziging of aanvulling van een aantal bepalingen in de wetgeving met betrekking tot de rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist ter vermindering van moeilijkheden en onbillijkheden die naar aanleiding van bijzondere situaties rijzen.

Toelichting op de artikelen.

Artikel 1.

De Rooms-Katholieke geestelijken die een jaarwedde genieten ten laste van 's Rijks Schatkist en die van de bevoegde geestelijke overheid ontslag hebben bekomen, kunnen aanspraak maken op een zgn. « vol » pensioen indien zij 65 jaar oud zijn en 30 (kerkelijke) dienstjaren tellen. Dit volle pensioen is gelijk aan de gedurende de laatste vijf dienstjaren verdiende gemiddelde wedde.

Als kerkelijke dienstjaren kunnen in dit verband ook worden aangemerkt de jaren gedurende welke de betrokkene geestelijke betrekkingen waargenomen heeft die niet door de Schatkist bezoldigd werden, maar door de regering erkend worden als zijnde nodig geweest voor de behoeften van de eredienst, als daar zijn : die van aalmoezenier van een gasthuis, van leraar aan een seminarie of van godsdienstleeraar.

Het merkwaardige hierbij is, dat de wet niet in de mogelijkheid voorziet, als godsdienstleeraar of inspecteur godsdienst doorgebrachte diensttijd als kerkelijke diensttijd aan te merken, terwijl deze door de Schatkist bezoldigd wordt en in aanmerking komt voor pensioen in de voor het onderwijzend personeel geldende regeling. Indien deze diensttijd in

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

3 AOÛT 1971.

Projet de loi contenant plusieurs dispositions en matière de pensions à charge du Trésor public.

EXPOSE DES MOTIFS

Le projet de loi soumis à vos délibérations modifie ou complète un certain nombre de dispositions de la législation sur les pensions de retraite à charge du Trésor public en vue de mettre fin à des difficultés ou à des anomalies résultant de situations particulières.

Analyse des articles.

Article 1^{er}.

Les membres du clergé du culte catholique romain qui jouissent d'un traitement annuel à charge du Trésor public et qui ont obtenu leur démission de l'autorité ecclésiastique compétente, peuvent prétendre à une pension dite « entière » s'ils ont atteint l'âge de 65 ans et comptent trente années de services (écclésiastiques). La pension « entière » est égale au traitement moyen des cinq dernières années de service.

A cet égard, peuvent également être comptées comme années de services ecclésiastiques, les années pendant lesquelles le titulaire a rempli des fonctions ecclésiastiques qui n'étaient pas rétribuées par le Trésor, mais que le gouvernement reconnaît comme étant nécessaires au besoin du culte, telles que celles d'aumônier d'un établissement hospitalier, de professeur dans un séminaire ou de professeur de religion.

Toutefois, la loi ne prévoit pas la possibilité de compter comme services ecclésiastiques les services rendus en qualité de professeur de religion ou d'inspecteur des cours de religion, services qui sont rémunérés par le Trésor public et qui confèrent des droits à pension selon le régime applicable au personnel enseignant. Si de tels services se situent au cours

aanmerking wordt genomen voor een kerkelijk pensioen, telt hij mee voor het voor deze tijd geldende tantième.

Dit betekent dat een geestelijke die wel 30 dienstjaren telt die voor pensioen ten laste van de Openbare Schatkist in aanmerking komen, doch geen 30 jaar kerkelijke dienst, bij het bereiken van de 65-jarige leeftijd voor de keuze staat zijn pensioen aan te vragen (doch dit zal dan geen « vol » pensioen zijn) of aan te blijven tot hij de vereiste 30 jaar kerkelijke dienst telt. Hij wordt dus minder gunstig behandeld dan een geestelijke met onbezoldigde diensttijd die als nodig voor de eredienst is beschouwd. Om het in dergelijke gevallen toch mogelijk te maken een « vol » pensioen toe te kennen wordt voorgesteld artikel 22 der wet van 21 juli 1844 in diër voege te wijzigen dat ook bezoldigde diensttijd als godsdienstleraar of inspecteur voor godsdienst als kerkelijke diensttijd kan worden aangemerkt, mits deze reeds niet als lid van het onderwijzend personeel voor rustpensioen in aanmerking komt, m.a.w. mits de betrokkene zijn loopbaan niet in die functie beëindigt.

Artikel 2.

De muzikanten van de muziekkapel der Gidsen worden gepensioneerd op grond van artikel 2 sub A, 3°, *b*, der samengeordende wetten op de militaire pensioenen. Dit artikel, dat eveneens van toepassing is op werklieden en ambachtslieden, eist vijfendertig dienstjaren of, wanneer de betrokkene de vijfenvijftigjarige leeftijd heeft bereikt, vijftien dienstjaren.

Voor militairen beneden de rang van officier, voorzover zij niet tot de hierboven onder artikel 2, sub A, 3°, *b*, vallende categorie behoren, geldt daarentegen artikel 2, sub A, 3°, *a*, dat genoegzaam neemt met twintig dienstjaren.

Hierbij kan worden opgemerkt dat de muzikanten van de muziekkapel der Gidsen beroepsonderofficieren zijn sedert de invoering van de wet van 11 april 1936, die de wet van 27 juli 1934 houdende het statuut der onderofficieren op de muzikanten van 1^{ste}, 2^e en 3^e klasse ingaande 1 januari 1936 toepasselijk heeft gemaakt.

Uit het bovenstaande volgt dat onderofficieren die muzikant van de muziekkapel der Gidsen zijn onder een minder gunstige regeling vallen dan hun collega's die tot andere muziekkorpsen behoren.

Dit verschil in behandeling tussen muzikanten van verschillende muziekkorpsen is alleen historisch verklaarbaar en kan thans op geen enkele wijze meer worden gerechtvaardigd.

Met het oog hierop wordt voorgesteld artikel 2, sub A, 3°, eerste volzin, der samengeordende wetten te wijzigen in diër voege, dat de militaire muzikanten van het Gidsregiment na 20 dienstjaren aanspraak kunnen maken op pensioen, dan wel na 15 dienstjaren mits zij de vijfenvijftigjarige leeftijd hebben bereikt.

Deze nieuwe voorziening zal echter slechts gelden voor hen die op 31 december 1960 in dienst waren. Uit arti-

d'une carrière de ministre du culte, ils n'interviennent dans la pension qu'à raison du tantième qui leur est propre.

Cela signifie qu'un ecclésiastique qui compte effectivement 30 années de services qui peuvent être pris en considération pour une pension à charge du Trésor public, mais ne totalise cependant pas 30 années de services ecclésiastiques, se trouve à l'âge de 65 ans devant l'alternative suivante : ou demander sa pension qui dans ce cas n'atteindra pas le taux de la pension « entière », ou poursuivre ses fonctions jusqu'à ce qu'il compte 30 années de services ecclésiastiques. Il se trouve donc désavantagé par rapport à l'ecclésiastique qui aurait rendu des services non rémunérés mais reconnus nécessaires aux besoins du culte. Afin de remédier à cette anomalie, il est proposé de compléter l'article 22 de la loi du 21 juillet 1844 de manière telle que des services rétribués en qualité de professeur de religion ou d'inspecteur de religion puissent être considérés comme services ecclésiastiques lorsqu'ils ne donnent pas lieu à l'octroi d'une pension de retraite en qualité de membre de l'enseignement, c'est-à-dire, en fait, lorsque l'intéressé ne termine pas sa carrière dans cette qualité.

Article 2.

Les musiciens de la chapelle musicale des Guides sont pensionnés en application de l'article 2, A, 3°, *b*, des lois coordonnées sur les pensions militaires. Cet article, également applicable aux ouvriers et artisans des établissements militaires, exige trente-cinq années de service effectif, ou quinze années de tel service si l'intéressé a atteint l'âge de cinquante-cinq ans.

Par contre, l'article 2, A, 3°, *a*, n'exige que vingt années de service effectif pour les militaires en dessous du rang d'officier pour autant qu'ils n'appartiennent pas aux catégories visées à l'article 2, A, 3°, *b*.

Il convient de souligner que les musiciens de la chapelle musicale des Guides sont des sous-officiers de carrière depuis l'existence de la loi du 11 avril 1936 qui a permis, à dater du 1^{er} janvier 1936, d'appliquer la loi du 27 juillet 1934 portant statut des sous-officiers au profit des musiciens de 1^{re}, 2^e et 3^e classe.

Il s'ensuit que les sous-officiers musiciens de la chapelle musicale des Guides bénéficient d'un régime de pension moins favorable que celui de leurs collègues qui appartiennent à un autre corps de musique.

Cette discrimination entre des musiciens appartenant à des corps de musique différents ne s'explique qu'historiquement et ne se justifie plus de quelque manière que ce soit.

C'est dans cette optique qu'il est proposé de modifier l'article 2, sub A, 3°, première phrase, de manière telle que les musiciens militaires du régiment des Guides puissent prétendre à pension après 20 années de service, de même qu'après 15 années à condition qu'ils aient atteint l'âge de cinquante-cinq ans.

Ces nouvelles dispositions ne seront toutefois valables que pour ceux qui étaient en service avant le 31 décembre 1960.

kel 116, § 2, vierde lid der wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel (de zgn. Eenheidswet) blijkt immers, dat het bepaalde in artikel 2 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, waardoor een rustpensioen kan worden aangevraagd vóór het bereiken van de leeftijdsgrens, niet meer kan worden ingeroepen door militairen wier dienstdienst na 31 december 1960 is aangevangen. Logischerwijze moet derhalve een zelfde beperking voor de thans voorgestelde wijzigingsbepaling gelden.

Artikel 3.

Voor het vervullen van bepaalde ambten wordt soms een beroep gedaan op personaliteiten die, ofschoon zij vroeger niet noodzakelijk in overheidsdienst waren, niettemin op grond van hun ervaring en kwaliteiten het meest geschikt worden geacht. Aangezien deze ambtenaren in vele gevallen op reeds gevorderde leeftijd in dienst treden, kunnen zij boven het minimum van de voor hun ambt geldende weddeschaal worden aangesteld.

Dit is o.a. het geval voor de voorzitter van de Vaste Commissie voor taaltoezicht. Wanneer deze bij zijn indiensttreding ouder is dan 30 jaar, wordt hij niettemin, wat de vaststelling van zijn wedde betreft, geacht in dienst te zijn getreden op 30-jarige leeftijd.

Met artikel 3 wordt beoogd, de fictieve dienstdienst die voor de vaststelling der wedde van deze ambtenaar in aanmerking wordt genomen, eveneens te laten meetellen voor het rustpensioen. Vooropgesteld dat deze ambtenaar tot het bereiken van de 65-jarige leeftijd in dienst blijft, wordt hem door deze maatregel een pensioenbedrag gegarandeerd dat berekend is naar 35 dienstjaren.

Evenwel wordt de verhoging die uit de krachtens deze maatregel in aanmerking komende tijd voortvloeit, vermindert met het bedrag waarop de voorzitter van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in een andere pensioenregeling aanspraak zou kunnen maken, indien hij gedurende deze tijd elders pensioenaanspraak heeft opgebouwd.

Artikel 4.

Koloniale dienstdienst doorgebracht vóór de aanvang van een loopbaan in het moederland telt mee voor pensioen ten laste van de Openbare Schatkist. In een koloniaal pensioen kan daarentegen geen dienstdienst worden opgenomen die vóór de aanvang van de koloniale loopbaan bij het Rijk werd doorgebracht. Een uitzondering wordt evenwel gemaakt voor militaire dienstdienst tijdens de beide oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, die voor de helft wordt meegeteld.

Wanneer de dienstdienst in het moederland doorgebracht werd na 1926 en aanleiding heeft gegeven tot een benoeming in vast verband, kan deze krachtens de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector in aanmerking worden genomen voor pensioen in één der Sociale-zekerheidsregelingen.

Il appert effectivement de l'article 116, § 2, quatrième alinéa, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier (dite « loi unique »), que les dispositions de l'article 2 des lois coordonnées sur les pensions militaires permettant de solliciter une pension de retraite avant d'avoir atteint la limite d'âge, ne pourront plus être invoquées par des militaires dont les services ont débuté après le 31 décembre 1960. Il s'avère par conséquent logique qu'une même limitation soit applicable à la disposition modificative actuellement proposée.

Article 3.

Il est parfois fait appel pour l'exercice de certaines fonctions à des personnalités qui, bien que n'ayant pas nécessairement déjà fait partie d'un service public, sont néanmoins jugées les plus aptes en raison de leur expérience et de leurs qualités. Dans bien des cas, ces fonctionnaires entrent en service à un âge déjà avancé; c'est pourquoi, ils peuvent être recrutés au-delà du minimum de l'échelle barémique afférente à leur fonction.

Tel est notamment le cas du président de la Commission permanente de contrôle linguistique. Lorsque celui-ci a dépassé 30 ans lors de son entrée en fonction, il est néanmoins censé, en vue de la fixation de son traitement, avoir été recruté à l'âge de 30 ans.

L'article 3 a pour but de permettre de compter également pour la pension de retraite de ce fonctionnaire les services fictifs pris en considération pour la détermination de son traitement. En supposant que ce fonctionnaire demeure en service jusqu'à l'âge de 65 ans, cette disposition lui garantit une pension dont le montant sera calculé à raison de 35 années de service au moins.

L'accroissement résultant du temps de service pris en considération à la suite de cette mesure, est toutefois réduit du montant de la pension auquel le président de la Commission permanente de contrôle linguistique pourrait prétendre dans un autre régime, s'il s'est assuré ailleurs des droits à pension durant cette période.

Article 4.

Les services coloniaux prestés avant la carrière métropolitaine sont pris en considération pour le calcul d'une pension de retraite à charge du Trésor public. Par contre, l'agent colonial ne peut faire compter pour sa pension coloniale les services rendus à l'Etat avant sa carrière à l'ancienne Colonie, exception faite toutefois pour les services militaires des guerres de 1914-1918 et 1940-1945 qui sont pris en considération pour la moitié de leur durée.

Si les services prestés à la métropole ont été rendus suite à une nomination définitive et s'ils se situent après 1926, ils peuvent être validés dans les régimes de la sécurité sociale par application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

Dit laatste is echter niet mogelijk voor diensttijd die vóór 1926 ligt, daar deze jaren in de sociale-zekerheidsregelingen niets kunnen opleveren. Aan deze tijd kunnen derhalve in geen enkele voorziening pensioenaanspraken worden ontleend.

Om dit euvel te verhelpen wordt voorgesteld voor 1926 doorgebrachte moederlandse diensttijd voor de helft te laten meetellen voor het koloniale pensioen, zoals dit thans reeds het geval is voor oorlogsdiensttijd.

Artikel 5.

De wet van 20 maart 1958 regelt de cumulatie van pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist onderling alsmede van deze pensioenen met wedden. In artikel 11 van deze wet wordt bepaald, dat de daaruit voortvloeiende beperkingen uitsluitend worden toegepast op de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist. Lid 2 voegt daar echter aan toe, dat wanneer het een emeritus magistraat betreft, de beperking toegepast wordt op alle onderdelen van zijn inkome behalve zijn emeritaatspensioen.

De afwijking waarin lid 2 voorziet, werd opgenomen op aanraden van de Raad van State, die wees op de grondwet-tige bezwaren verbonden aan de aantasting van een pensioen ten behoeve van een lid der rechterlijke macht. De bedoeling was derhalve, dat in dit speciale geval alle andere onderdelen van het inkomen konden worden beperkt i.p.v. het emeritaatspensioen. Zo heeft de Administratie der Pensioenen de uitbetaling van een koloniaal pensioen aan een emeritus magistraat gestaakt op grond van het feit dat zijn emeritaatspensioen reeds de cumulatiegrens overtrof.

Het Hof van Cassatie heeft echter beslist dat bij cumulatie van een emeritaatspensioen met een koloniaal pensioen geen korting op het koloniale pensioen mocht worden toegepast. Naar 's Hof's oordeel is ook in een dergelijk geval artikel 11, lid 1 van toepassing, waarin bepaald wordt, dat alleen pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist kunnen worden beperkt. Zodoende werd de onbeperkte cumulatie van beide pensioenen toegestaan, aangezien het pensioen van een emeritus magistraat niet kan worden beperkt. Deze situatie kan echter niet in overeenstemming worden geacht met de bedoeling van de wetgever die erin bestond de cumulatie van pensioenen ten laste van de Schatkist met koloniale pensioenen te beperken.

Om tot de oorspronkelijke interpretatie terug te keren wordt voorgesteld, artikel 11 der wet van 20 maart 1958 op dit punt te verduidelijken. Deze wijziging zal echter niet van toepassing zijn op cumulaties die reeds ontstaan zijn vóór de inwerkingtreding van dit ontwerp.

Artikel 6.

Provinciale griffiers kunnen in aanmerking komen voor pensioen ten laste van de Openbare Schatkist krachtens de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen. Dit betekent, dat hun pensioen berekend

Cette solution est toutefois inopérante si lesdits services ont été rendus avant 1926, ces années-là ne pouvant procurer aucun avantage dans les régimes de la sécurité sociale. Il s'ensuit que ces services n'ouvrent aucun droit à pension dans aucun régime.

Afin de mettre fin au préjudice qui en résulte, il est proposé de faire intervenir les services métropolitains antérieurs à 1926 dans le calcul de la pension coloniale pour la moitié de leur durée, comme c'est déjà le cas pour les services de guerre.

Article 5.

La loi du 20 mars 1958 prévoit certaines limites en cas de cumul de pension à charge du Trésor public avec un traitement d'activité ou une pension à charge des pouvoirs et organismes publics. L'article 11 de ladite loi dispose que les réductions qui en résultent sont exclusivement opérées sur les pensions à charge du Trésor public. L'alinéa 2 précise toutefois que s'il s'agit d'un magistrat émérite, la réduction s'effectue sur tous les éléments de ses revenus autres que sa pension d'éméritat.

La dérogation prévue par ce second alinéa a été insérée sur avis du Conseil d'Etat qui estimait pour des raisons d'ordre constitutionnel, qu'il ne pouvait être porté atteinte à la pension d'un membre de l'ordre judiciaire admis à l'éméritat. Par conséquent, la seule solution possible consiste à appliquer la réduction résultant des limitations de cumul sur les revenus autres que la pension d'éméritat. En vertu de cette disposition, l'Administration des pensions a supprimé la pension coloniale dont bénéficiait un magistrat admis à l'éméritat étant donné que sa pension d'éméritat dépassait à elle seule le plafond de cumul autorisé.

La Cour de cassation a toutefois décidé qu'aucune retenue ne pouvait être opérée sur la pension coloniale, en cas de cumul de pareille pension avec une pension d'éméritat. De l'avis de la Cour, l'article 11, premier alinéa, est également d'application dans un cas de l'espèce, alinéa qui dispose que seules les pensions à charge du Trésor public peuvent être réduites. Mais puisqu'une pension de magistrat émérite ne peut être réduite, le cumul des deux pensions fut autorisé sans restriction. Il n'est pas exagéré de dire que cette situation est contraire à la volonté clairement exprimée par le législateur de limiter le cumul d'une pension métropolitaine à charge du Trésor public et d'une pension résultant de service rendus à la Colonie.

Dans le but de revenir à une saine application de la loi, il est proposé de rédiger de manière plus explicite le texte de son article 11. Cette modification ne s'appliquera cependant pas aux cumuls ayant déjà pris naissance avant son entrée en vigueur.

Article 6.

Les greffiers provinciaux peuvent prétendre à une pension à charge du Trésor public en application de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques. Cela signifie que leur pension est calculée sur base du

wordt op grond van de gedurende de laatste vijf jaren verdiende gemiddelde wedde en naar rato van één zestigste daarvan per dienstjaar. Het maximumbedrag kan derhalve slechts na 45 dienstjaren bereikt worden.

Enkele uitzonderingen niet te na gesproken treden de provinciale griffiers echter niet vóór het bereiken van de 40-jarige of 45-jarige leeftijd in dienst. Indien zij daarvóór diensttijd in een andere functie hebben doorgebracht, die voor pensioen ten laste van de Openbare Schatkist in aanmerking kan komen, kunnen zij tot een redelijk pensioenbedrag komen. In het tegenovergestelde geval kan het pensioen echter laag uitvallen.

Daarom wordt voorgesteld, de provinciale griffiers een minimumbedrag te garanderen, waardoor hun pensioen wordt opgetrokken tot het bedrag dat het zou hebben bereikt indien het in artikel 3 der wet van 25 maart 1937 betreffende het pensioen van de provinciegouverneurs en de arrondissementscommissarissen ten behoeve van de arrondissementscommissarissen bepaalde op hen van toepassing zou zijn, doch uitsluitend de als provinciaal griffier doorgebrachte diensttijd in aanmerking zou worden genomen.

Artikel 7.

De vóór de inwerkingtreding van het ontwerp toegekende pensioenen kunnen worden herzien volgens het bepaalde in de artikelen 1 en 6.

Artikel 8.

Hierin wordt de datum van de inwerkingtreding van het ontwerp vastgesteld.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

traitement moyen promérité au cours des cinq dernières années et à raison d'1/60 de celui-ci par année de service. Par conséquent, le montant maximum ne peut être atteint qu'après 45 années de service.

A quelques exceptions près, les greffiers provinciaux n'entrent cependant pas en fonction avant l'âge de 40 ou 45 ans. Leur pension peut atteindre un montant raisonnable s'ils comptent déjà, dans une autre fonction, des services admissibles en matière de pension à charge du Trésor public. Dans le cas contraire, la pension peut s'avérer très modeste.

Par conséquent, il est proposé de garantir un montant minimum aux greffiers provinciaux, lequel porterait leur pension au montant qu'elle aurait atteint si les dispositions prévues en faveur des commissaires d'arrondissement, par l'article 3 de la loi du 25 mars 1937 relative à la pension des gouverneurs de province et des commissaires d'arrondissement, leur étaient applicables, étant toutefois entendu que seuls les services rendus en qualité de greffier provincial seraient pris en considération.

Article 7.

Cet article permet la revision des pensions accordées avant la date de l'entrée en vigueur du projet, compte tenu des dispositions des articles 1^{er} et 6.

Article 8.

Cet article fixe la date de l'entrée en vigueur du projet.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op artikel 2, lid 2, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting wordt gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

§ 1. Artikel 22 der wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wordt met een als volgt luidend derde lid aangevuld :

« De leden der geestelijkheid die overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling worden gepensioneerd, kunnen de jaren gedurende welke zij een door de Openbare Schatkist bezoldigde betrekking als godsdienstleraar of inspecteur voor godsdienst hebben vervuld, als kerkelijke diensttijd laten meetellen, indien deze niet reeds uit anderen hoofde met pensioen zijn vergolden. »

§ 2. Artikel 30 van dezelfde wet, zoals opnieuw ingevoerd bij de wet van 25 maart 1965, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Behoudens de eerste volzin van het eerste lid is artikel 22 van toepassing op pensioenen toegekend krachtens deze afdeling. »

ART. 2.

Artikel 2, A, 3°, b) eerste volzin, van de bij Koninklijk Besluit n° 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De militaire muzikanten van het Gidsregiment die twintig jaar werkelijke dienst tellen of die vijfenvijftig jaar oud zijn en vijftien jaar werkelijke dienst tellen, alsmede de als werkman of ambachtsman bij de inrichtingen, diensten en eenheden van het leger gebezigde en tot de bij een koninklijk besluit bepaalde categorieën behorende militairen die vijfendertig jaar werkelijke dienst tellen of die vijfenvijftig jaar oud zijn en vijftien jaar werkelijke dienst tellen. »

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

§ 1^{er}. L'article 22 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, est complété par un troisième alinéa rédigé comme suit :

« Les membres du clergé, admis à la pension en vertu des dispositions de la présente section, pourront faire compter comme années de services ecclésiastiques celles pendant lesquelles ils auront rempli des fonctions rétribuées par le Trésor public en qualité de professeur de religion ou d'inspecteur de religion dans les établissements d'instruction, lorsque ces fonctions n'ont pas donné lieu à l'octroi d'une pension de retraite à charge du Trésor public. »

§ 2. L'article 30 de la même loi, rétabli par la loi du 25 mars 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« L'article 22, à l'exception de la première phrase de l'alinéa 1^{er}, est applicable aux pensions allouées en vertu de la présente section. »

ART. 2.

L'article 2, A, 3°, b, première phrase, des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal n° 16020 du 11 août 1923 est remplacé par la disposition qui suit :

« Les musiciens militaires du 1^{er} régiment des Guides qui comptent vingt années de service effectif ou qui sont âgés de cinquante-cinq ans accomplis et comptent quinze années de service effectif, ainsi que les militaires utilisés en qualité d'ouvrier ou d'artisan dans les établissements, services et unités de l'armée et appartenant aux catégories définies par arrêté royal qui comptent trente-cinq années de service effectif ou qui sont âgés de cinquante-cinq ans accomplis et comptent quinze années de service effectif. »

Alleen zij die op 31 december 1960 in dienst waren, kunnen aanspraak maken op de bij het eerste lid in de samengeordende wetten op de militaire pensioenen aangebrachte wijzigingsbepaling.

ART. 3.

De Voorzitter der Vaste Commissie voor Taaltoezicht, ingesteld bij artikel 53 der wet van 2 augustus 1963 op het gebruik der talen in bestuurszaken, kan voor de vaststelling van het recht op alsmede voor de berekening van zijn rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist de tijd tussen zijn dertigste verjaardag en de datum waarop hij zijn ambt heeft aangevangen doen meetellen als diensttijd in deze functie.

De pensioensverhoging die uit de toepassing van het voorgaande lid voortvloeit wordt in voorkomend geval verminderd met het bedrag van het pensioen of van het pensioendeelte dat de betrokkene uit hoofde van een gedurende het bewuste tijdvak uitgeoefende beroepsbedrijvigheid in een andere pensioenregeling geniet.

ART. 4.

De gerechtigden op een rust- of een invaliditeitspensioen, bedoeld bij artikel 1 der op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika, bekomen op hun verzoek de herziening van hun pensioen. Daarbij wordt door 's Rijks Schatkist bezoldigde moederlandse diensttijd doorgebracht vóór de loopbaan in Afrika in aanmerking genomen.

Deze tijd telt voor de helft mee, met dien verstande dat alleen jaren vóór 1 januari 1926 die niet reeds uit anderen hoofde voor de berekening van een rustpensioen krachtens een overheidspensioenregeling in aanmerking kunnen komen, aanleiding tot herziening kunnen geven.

ART. 5.

§ 1. Artikel 11 der wet van 20 maart 1958 betreffende de cumulatie van pensioenen en wedden en de regeling inzake rustpensioenen voor verschillende ambten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De door de bepalingen van dit hoofdstuk vereiste verminderingen worden toegepast op de pensioenen ten bezware van de Openbare Schatkist en in bijkomende orde op de pensioenen ten bezware van de Rijkswerkliedenkas.

» Is de belanghebbende echter een emeritus-magistraat, dan worden de verminderingen in afwijking van het voorgaande lid niet toegepast op zijn emeritaatspensioen, doch wel op alle andere onderdelen van zijn globaal inkomen die krachtens de artikelen 5 tot en met 9 hiervoor in aanmerking komen, met inbegrip van de pensioenen en toelagen bedoeld in artikel 21 § 2 der wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika.

Seules les personnes en service au 31 décembre 1960 peuvent se prévaloir de la disposition prévue à l'alinéa premier et modifiant les lois coordonnées sur les pensions militaires.

ART. 3.

Pour l'octroi et le calcul de sa pension de retraite à charge du Trésor public, le Président de la Commission permanente de contrôle linguistique instituée par l'article 53 de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative, peut faire compter, comme service rendu en cette qualité, le temps écoulé entre son trentième anniversaire et la date à laquelle ses fonctions ont effectivement commencé.

L'accroissement de la pension résultant de l'alinéa qui précède est réduit, le cas échéant, du montant de la pension ou de la quote-part de pension dont bénéficie l'intéressé, dans un autre régime de pension, du chef d'une activité professionnelle exercée pendant la période considérée.

ART. 4.

Les personnes visées à l'article 1^{er} des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964, admises au bénéfice d'une pension de retraite ou d'invalidité, obtiennent, à leur demande, la révision de leur pension en tenant compte des services métropolitains rétribués par le Trésor public, accomplis antérieurement à leur carrière d'Afrique.

Ces services interviennent pour la moitié de leur durée. Peuvent seuls donner lieu à révision, les services métropolitains rendus avant le 1^{er} janvier 1926 et qui ne sont pas susceptibles d'être pris en considération pour le calcul d'une pension de retraite dans un des régimes de pension des pouvoirs publics.

ART. 5.

§ 1^{er}. L'article 11 de la loi du 20 mars 1958 relative au cumul des pensions et des traitements et au régime des pensions de retraite afférentes à des fonctions multiples est remplacé par la disposition suivante :

« Les réductions exigées par les dispositions du présent chapitre sont effectuées sur les pensions à charge du Trésor public et subsidiairement sur celles à charge de la Caisse des Ouvriers de l'Etat.

» Toutefois, par dérogation à l'alinéa précédent, si l'intéressé est un magistrat émérite, les réductions sont effectuées sur tous les éléments de son revenu global, autres que la pension d'éméritat entrant en compte en vertu des articles 5 à 9, y compris les pensions et allocations visées à l'article 21, § 2, de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

» Indien deze onderdelen ten bezware van een andere schuldenaar dan de Staat komen, is deze laatste ten belope van het bedrag der vermindering in de rechten van de belanghebbende gesubrogeerd. »

§ 2. Het bepaalde in § 1 is slechts van toepassing op cumulaties ontstaan na de datum met ingang waarvan dit artikel uitwerking heeft.

ART. 6.

Het aan provinciale griffiers ten laste van de Openbare Schatkist toegekende pensioen mag niet lager zijn dan datgene waarop zij aanspraak hadden kunnen maken indien uitsluitend de als provinciaal griffier doorgebrachte diensttijd in aanmerking zou worden genomen, doch deze zou meetellen volgens de in artikel 3 der wet van 25 maart 1937 betreffende het pensioen van de provinciegouverneurs en de arrondissementscommissarissen ten behoeve van de arrondissementscommissarissen bepaalde berekeningswijze.

ART. 7.

Op verzoek van betrokkenen worden de op de datum van de inwerkingtreding van deze wet lopende rustpensioenen volgens het bepaalde in de artikelen 1 en 6 op door de Koning te bepalen wijze herzien.

ART. 8.

Deze wet treedt in werking op de eerste dag der maand volgend op de datum waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Gegeven te Brussel, 30 juli 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,

M. DENIS.

» Au cas où ces éléments sont à charge d'un autre débiteur que l'Etat, ce dernier est subrogé dans les droits de l'intéressé, à concurrence du montant de la réduction. »

§ 2. Les dispositions du § 1^{er} ne s'appliqueront qu'aux cumuls ayant pris naissance après la date à laquelle le présent article produit ses effets.

ART. 6.

La pension à charge du Trésor public allouée aux greffiers provinciaux ne peut être inférieure à celle à laquelle ils auraient pu prétendre si les seuls services en qualité de greffier provincial étaient pris en considération mais supputés selon le mode de calcul prévu en faveur des commissaires d'arrondissement par l'article 3 de la loi du 25 mars 1937 relative à la pension des gouverneurs de province et des commissaires d'arrondissement.

ART. 7.

A la demande des intéressés, les pensions de retraite en cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi sont révisées compte tenu des dispositions des articles 1^{er} et 6 et selon des modalités fixées par le Roi.

ART. 8.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 1971.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,

M. DENIS.